

RESEÑAS

HITCHCOCK, Richard, *Muslim Spain Reconsidered. From 711 to 1502*, Edimburgo, Edinburgh University Press, 2014, 219 pp., 3 mapas y 8 ilustr. en color.

Es complejo analizar aquí una síntesis como la que ofrece este libro, pues se trata de un género al cual –quizás– siempre le he exigido demasiado, por mi criterio de que para ejecutarlo felizmente se requiere dominar, de la manera más amplia posible, todas las cuestiones que van a ser tratadas y equilibrar con tino la relación entre los contenidos ya bien asentados y lo más novedoso del estado de las investigaciones. Tras leer *Muslim Spain* con atención y con aprecio, pensé que esos requisitos no se cumplían. Pero acabé concluyendo que tiene interés considerar la interpretación sobre al-Andalus de un admirable estudioso de cuestiones andalusíes e hispanas, como es Richard Hitchcock, con su formación universitaria en español y en árabe, su carrera docente en Exeter, desde los años 60, jubilándose en 2003 como *Professor of Hispano-Arabic Studies*, y con una producción investigadora continua, varia y coherente, con los ejes fundamentales de los mozárabes (sobre todo con su Tesis Doctoral, 1971, y en 2008 con su notorio libro: *Mozarabs in Medieval and Early Modern Spain: Identities and Influences*) y de las jarchas, además de haber publicado sobre historiografía inglesa y americana, sobre hispanismo en el Reino Unido, sobre otros contactos anglo-hispanos a través de viajeros y arabistas del siglo XIX, y sobre literatura española medieval y del siglo de Oro.

Lo anterior muestra el perfil fructífero de un historiador de las culturas española y árabe (y también de sus conjunciones hispano-árabes) por él estudiadas, incluidas sus dimensiones identitarias, de relaciones, contactos e interpretaciones, sin coincidir totalmente esta gran experiencia con la temática del libro que reseñamos, la mayoría de cuyas páginas están dedicadas a la historia política, que resultan de menor interés que las mucho mejor trazadas páginas que, en cada período, se dedican en *Muslim Spain* a la historia cultural.

Los contenidos de *Muslim Spain* se distribuyen en los siguientes capítulos, siguiendo una distribución cronológica en que predominan los siglos, dejando

en menor situación el hecho dinástico, pues lo omeya solo aparece en el siglo IX... y se fragmenta a los Nazaríes en dos capítulos: Introduction: Iberian background (pp. 1-13), 1. The invasion of the Iberian Peninsula – the eighth century (pp. 14-39); 2. The establishment of the Umayyad state in al-Andalus – the ninth century (pp. 40-65), 3. Al-Andalus in the tenth century (pp. 66-112); 4. The eleventh century – a time of change (pp. 113-136); 5. Al-Andalus under the rule of the Berber dynasties (pp. 137-160); 6. The thirteenth and fourteenth centuries (pp. 161-182); 7. The fifteenth century – the final phase of Muslim rule in al-Andalus (pp. 183-193). Cerrando el libro una Conclusión, la Bibliografía y un índice onomástico.

En estos capítulos y en general dentro del libro, sí se usa el nombre al-Andalus, pero no en su título: *Muslim Spain Reconsidered. From 711 to 1502*, reuniendo una serie de palabras que precisan algún comentario, pues las razones con que las argumenta el autor (pp. VIII y IX), no me convencen, pues *Muslim Spain* (recurso para el gran público) no sólo difumina la arabidad andalusí, sino que olvida cómo la historia trazada afecta también a Portugal... El llevarlo hasta 1502 es muy teórico, pues el decreto de conversión se aplicó paulatinamente a lo largo de la primera mitad del siglo XVI. *Reconsidered* me parece un calificativo exagerado, con lo que me parece un intento de justificación (p. IX), apoyado en dos líneas luego no desarrolladas: “It will become apparent that two themes have been given prominence... These are the importance of maintaining a distinction between urban and rural communities, and the need to recognize that religion played a less dominant role in affairs than has been hitherto thought”. La primera de esas dos “reconsideraciones” no se realiza en los apartados “Urban Islam” (pp. 24-27) y “Rural settlement” (pp. 27-30), que desconocen todo lo que se ha avanzado desde los años 70 hasta ahora en relación con el poblamiento andalusí: ni M. Barceló, ni P. Guichard, ni A. Bazzana, ni P. Cressier, ni A. Malpica, ni M. Ación, ni Ch. Mazzoli-Guintard, ni C. Torres, ni J. Zozaya, ni J. Navarro, ni V. Martínez Enamorado, ni S. Macías... ni tantísimos otros, que junto a la cuestión del poblamiento han ido esclareciendo además la formación social andalusí (Ación y Guichard están escasamente representados en la bibliografía y el contenido del libro: Ación se menciona de pasada sobre Ibn Ḥafṣūn; y Guichard sólo acerca de un aspecto de la situación de la mujer que “in the urban centres of al-Andalus did not differ much from the Orient” (p. 121). No sólo sobre esto, la bibliografía tiene importantes carencias, junto a algunas entradas poco justificables.

Es notorio que falta una aproximación crítica a las fuentes textuales, trasladando a veces sus informaciones directamente al libro, sin plantear ninguna observación analítica, por poner un ejemplo, bastante repetido: al señalar las –tantas veces arbitrarias, por propagandísticas– cifras que traen las fuentes (así, pp. 8, 18, 20, 21, 24, 31, 35-36, 73, 91, 101, 141, 160... llegando a contabilizarse como cierta una cantidad de unos 30.000 muertos en un solo día,

p. 100). La práctica ausencia de las aportaciones arqueológicas, numismáticas y documentales deja este libro a merced de las fuentes textuales, y ni siquiera de todas: falta, por ejemplo, el *A'māl* de Ibn al-Jaṭīb, que en su traducción alemana habría permitido añadir a un arabista alemán –W. Hoenerbach– a la pluri-clasificación de la bibliografía ('Arabic texts', 'Other sources', 'Works in English', 'Works in Spanish and French' y 'Supplement to bibliography': General; History to 1031 AD; History 1000-1500 AD; Literature and Science).

Muslim Spain necesita ser revisado y actualizado para una 2ª ed., que ojalá ocurra pronto: ya no puede seguir afirmándose (véase Plate I), por citar un solo detalle, que 'Abd al-Raḥmān I desembarcó en Almuñécar. *Muslim Spain* se ha publicado en la prestigiosa y excelente Colección "The New Edinburgh Islamic Survey", que dirige Carole Hillenbrand, y que está colmada de títulos fundamentales por autores de primera fila, y es curioso, por las generales coincidencias temáticas, que, entre las cuatro decenas de volúmenes en esa serie aparecidos¹, solo se encuentra otro sobre al-Andalus: *A History of Islamic Spain*, por W. Montgomery Watt y Pierre Cachia, libro muy conocido e incluso traducido al español.

Diré además que estoy deseando leer los apuntes autobiográficos de Richard Hitchcock, "Memoir of Madrid"², ciudad donde estudió en 1964-65, y que nos servirá como excelente contrapunto a los 21 esbozos autobiográficos reunidos en: *¿Por qué España? Memorias del hispanismo estadounidense*³, ahora que, por fortuna, se ha puesto de moda publicar este tipo de evocaciones personales, que son fundamentales para situar y comprender la labor de los estudiosos.

María Jesús Viguera
Universidad Complutense de Madrid

¹ Véase: www.euppublishing.com/series/isur.

² En *Alexis at 70. A Celebration*, enero, 2010, pp. 67-72.

³ Anna Caballé y Randolph D. Pope (ed.), *Fundación Alonso Martín Escudero*, Galaxia Gutenberg, Barcelona, 2014.